

**Honeywell**

# Guía de Instalación



**FocusPRO™ TH5220D**

Termostato Digital No Programable



69-1783S

## Aplicación del producto

Este termostato brinda control electrónico de los sistemas de calefacción y refrigeración de una sola etapa y de etapas múltiples de 24 VCA o de los sistemas de calefacción de 750 mV.

### Tipos de sistema (hasta 2heat/2cool)

- Calefacción de gas, petróleo o eléctrica con aire acondicionado.
- Aire caliente, agua caliente, estufas de alta eficiencia, bombas de calefacción, vapor, gravedad.
- Sólo calefacción, sistemas de doble cableado, alimentación para abrir y cerrar válvulas de zona (serie 20) y abrir normalmente válvulas de zona.
- Sólo calefacción con ventilador.
- Sólo refrigeración.
- Sistemas de calefacción de 750 mV.

### Opciones de alimentación

- Sólo alimentación a batería.
- Sólo cableado común.
- Cableado común con respaldo de batería.

### Opciones de cambio

- Selección de modos manual o de cambio automático.

### Ajustes del sistema

- Heat, Off, Cool, Auto, Em Heat

### Ajustes del ventilador

- Auto, On

## Debe instalarlo un técnico capacitado y con experiencia

- Lea atentamente estas instrucciones. Si las ignora, podría dañarse el producto o generarse condiciones de peligro.
- Verifique los regímenes consignados en este folleto para corroborar que este producto es adecuado para su aplicación (ver página 17).
- Después de la instalación, haga siempre una prueba de funcionamiento correcto (ver página 13).



#### PRECAUCIÓN: PELIGRO ELÉCTRICO

Puede causar descarga eléctrica o daño del equipo. Desconecte la alimentación antes de iniciar la instalación.



#### AVISO DE MERCURIO

Si este producto reemplaza a un control que contiene mercurio en un tubo sellado, no arroje el control viejo a la basura. Comuníquese con la autoridad local de disposición de desechos para recibir instrucciones sobre reciclado y eliminación correcta.

## Índice de materias

### Instalación

Lista de comprobación  
previa a la instalación.....2  
Instalación de placa de montaje ....3  
Cableado.....4  
Diagramas de cableado .....5  
Opciones de alimentación .....10  
Montaje del termostato .....10

### Apéndices

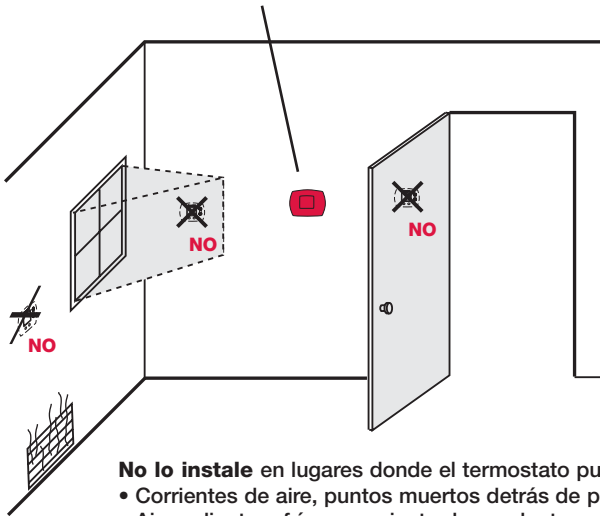
Referencia de los controles .....15  
Referencia de la pantalla .....15  
Reemplazo de baterías .....15  
En caso de dificultades.....16  
Accesorios/repuestos .....17  
Especificaciones .....17

### Ajuste y prueba

Ajuste del instalador.....11  
Prueba del sistema del instalador ....13  
Explicación de funciones.....14

## Consejos de instalación

Instale el termostato a unos 5 pies (1,5 m) del nivel del suelo en un área con buena circulación de aire a temperatura promedio.



**No lo instale** en lugares donde el termostato pueda verse afectado por:

- Corrientes de aire, puntos muertos detrás de puertas y en rincones
- Aire caliente o frío proveniente de conductos
- Luz solar o calor radiante de artefactos
- Tuberías o chimeneas escondidas
- Áreas no calentadas/no refrigeradas como una pared exterior detrás del termostato

## Lista de comprobación previa a la instalación

### Contenido del paquete

Asegúrese de que el paquete contenga los siguientes elementos:



Termostato No Programable  
FocusPRO™ TH5220D  
(placa de pared posterior)



Manual de Uso



Soportes de pared y  
tornillos de montaje  
(2 cada uno)



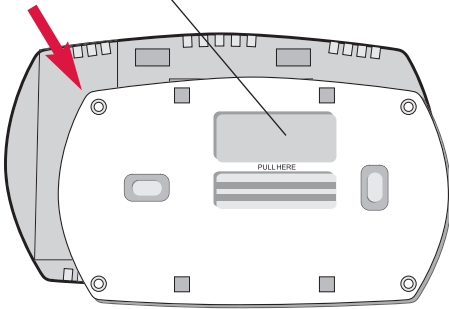
Baterías alcalinas  
AA (2)

### Herramientas y suministros requeridos

- Destornillador Phillips No. 2
- Destornillador pequeño de bolsillo
- Taladro
- Mecha de taladro (3/16" para mampostería en seco, 7/32" para yeso)
- Martillo
- Lápiz
- Cinta eléctrica
- Nivel (optativo)

## Instalación de placa de montaje

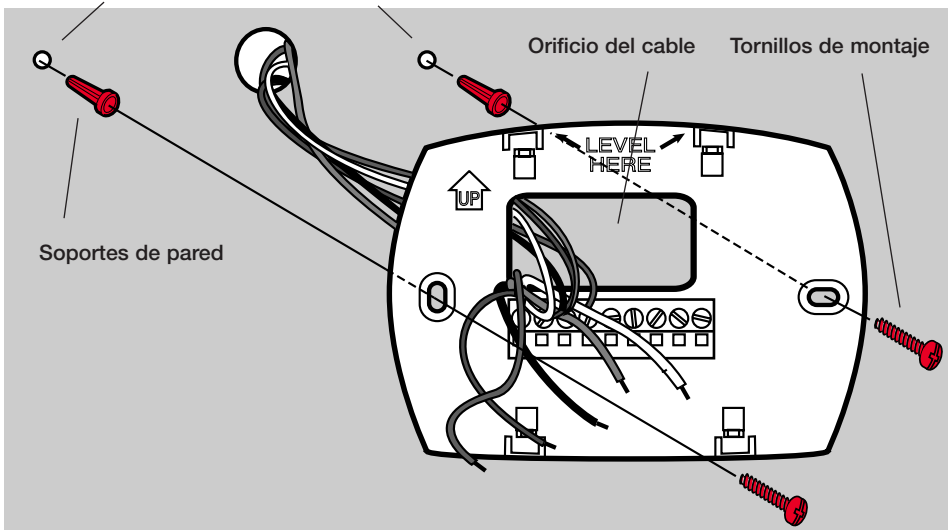
Inserte el dedo en el orificio del cable y tire para retirar la placa de montaje del termostato.



Retire la placa de montaje del termostato tal como se muestra a la izquierda y siga las instrucciones de montaje a continuación.

- 1 Tire de los cables a través de su orificio.
- 2 Posicione en la pared la placa de montaje, nivélela y marque con lápiz las posiciones de los orificios.
- 3 Taladre orificios en las posiciones marcadas tal como se muestra a continuación y aterraje los soportes de pared suministrados.
- 4 Coloque la placa de montaje sobre los soportes, inserte y ajuste los tornillos de montaje.

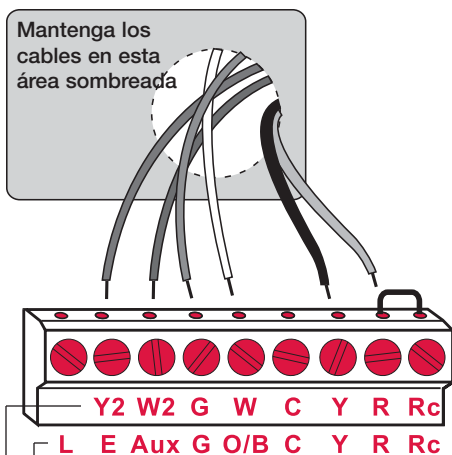
Orificios de taladro de 3/16" para mampostería en seco.  
Orificios de taladro de 7/32" para yeso.



## Cableado



**PRECAUCIÓN: PELIGRO ELÉCTRICO.** Puede causar descarga eléctrica o daño del equipo. Desconecte la alimentación antes de colocar los cables.



**Bombeo de calor**

**Convencional**

### NOTAS:

#### Terminales R y Rc

En el sistema de transformador único, deje en su lugar el empalme de metal entre R y Rc. Retire el empalme de metal si el sistema es de dos transformadores.

#### Terminal C

El terminal C (cable común) es optativo cuando el termostato se alimenta a baterías.

#### Terminal W (O/B)

Si el termostato está configurado para bombeo de calor en Configuración del instalador, posicione la válvula de cambio para frío (ajuste de fábrica "O") o calor ("B").

#### Terminal L (Salida)

Reajuste del bombeo de calor. El terminal L recibe alimentación continua cuando el termostato se ajusta en Em Heat. Configure el termostato para 2Heat/1 cool heat pump en el Ajuste del instalador.

#### Especificaciones de cable

Use cable de termostato calibre 18 a 22. No se requiere cable blindado.

## Cables

- 1 Afloje los terminales atornillados, inserte los cables en el bloque de terminales y vuelva a ajustar los tornillos.
- 2 Empuje el exceso de cable de vuelta en la abertura de la pared. Mantenga los cables en el área sombreada, tal como se muestra a la izquierda.
- 3 Tapone la abertura de la pared con aislamiento no inflamable para evitar que las corrientes de aire afecten el funcionamiento del termostato.

## Designaciones de terminales

### Convencional

- Y2** Contactor del compresor de 2° etapa
- W2** Relé de calefacción de 2° etapa
- G** Relé del ventilador
- W** Relé de calefacción de 1° etapa
- C** Cable común del lado secundario del transformador del sistema de refrigeración
- Y** Contactor del compresor de 1° etapa
- R** Alimentación de calefacción (conecte al lado secundario del transformador del sistema de calefacción)
- Rc** Alimentación de refrigeración (conecte al lado secundario del transformador del sistema de refrigeración)

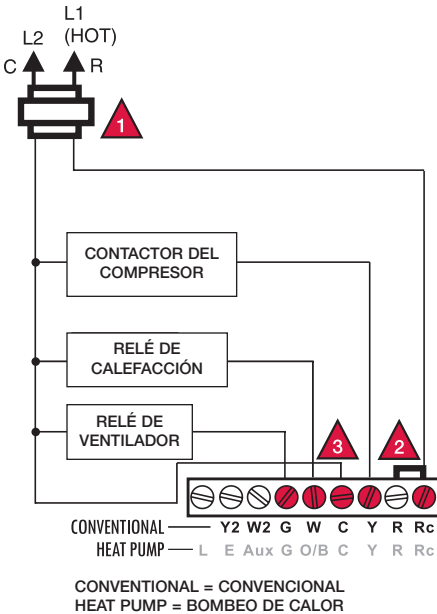
### Bombeo de calor

- L** Reajuste del bombeo de calor (el terminal L recibe alimentación continua cuando el termostato se ajusta en Em Heat)
- E** Relé de calefacción de emergencia
- Aux** Relé de calefacción auxiliar
- G** Relé del ventilador
- O/B** Válvula de cambio para bombeo de calor
- C** Cable común del lado secundario del transformador del sistema de refrigeración
- Y** Contactor del compresor de 1° etapa
- R** Alimentación de calefacción. Conecte al lado secundario del transformador del sistema de calefacción.
- Rc** Alimentación de refrigeración. Conecte al lado secundario del transformador del sistema de refrigeración

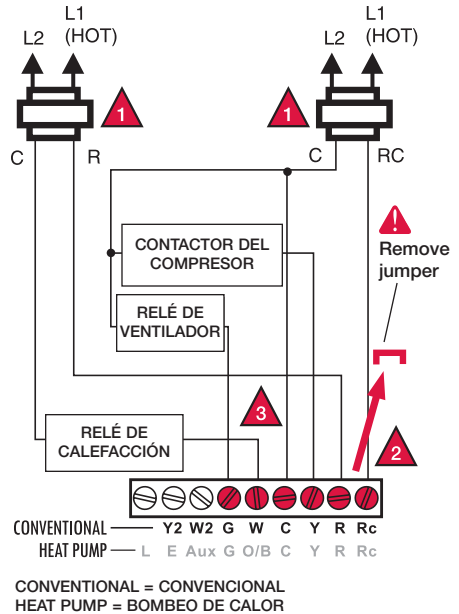
## Diagramas de cableado

- 1** Alimentación eléctrica. Provee medios de desconexión y protección contra sobrecarga según se requiera.
- 2** Empalme de fábrica. Sólo retírelo para sistemas de dos transformadores.
- 3** Conexión común de 24 VCA optativa.
- 4** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **Heat Only**.
- 5** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **1Heat/1Cool Heat Pump** y la válvula de cambio en **O** o **B**.
- 6** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **2Heat/1Cool Heat Pump**.
- 7** El terminal L recibe alimentación continua cuando el termostato se ajusta en Em Heat.
- 8** Instale el empalme de campo entre los terminales Aux y E si no hay relé de calefacción de emergencia.
- 9** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **2Heat/2Cool conventional**.

### Sistema 1H/1C típico: 1 transformador



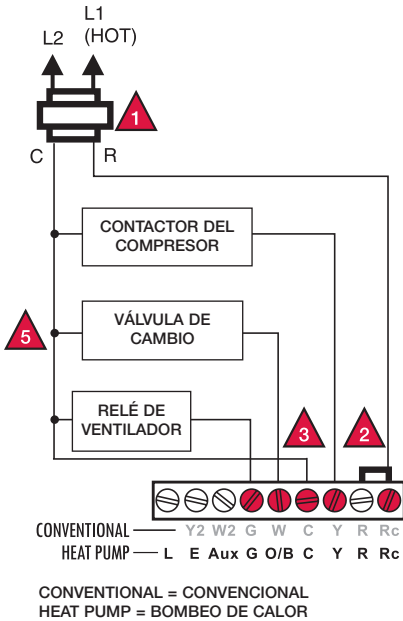
### Sistema 1H/1C típico: 2 transformadores



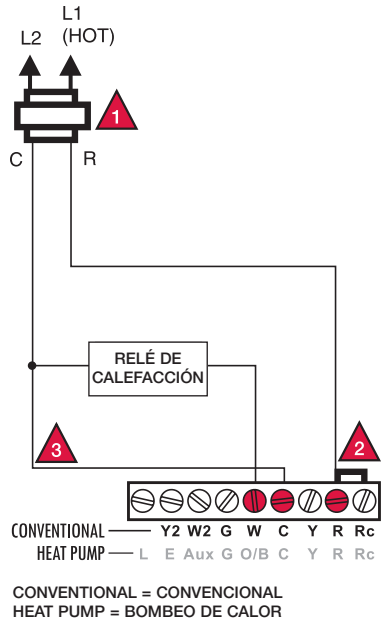
## Diagramas de cableado

- 1** Alimentación eléctrica. Provee medios de desconexión y protección contra sobrecarga según se requiera.
- 2** Empalme de fábrica. Sólo retírelo para sistemas de dos transformadores.
- 3** Conexión común de 24 VCA optativa.
- 4** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **Heat Only**.
- 5** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **1Heat/1Cool Heat Pump** y la válvula de cambio en **O** o **B**.
- 6** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **2Heat/1Cool Heat Pump**.
- 7** El terminal L recibe alimentación continua cuando el termostato se ajusta en Em Heat.
- 8** Instale el empalme de campo entre los terminales Aux y E si no hay relé de calefacción de emergencia.
- 9** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **2Heat/2Cool conventional**.

### Sistema de bombeo de calor 1H/1C típico



### Sistema sólo de calefacción típico

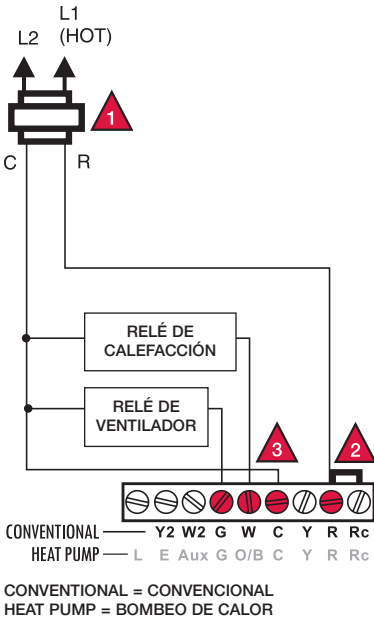




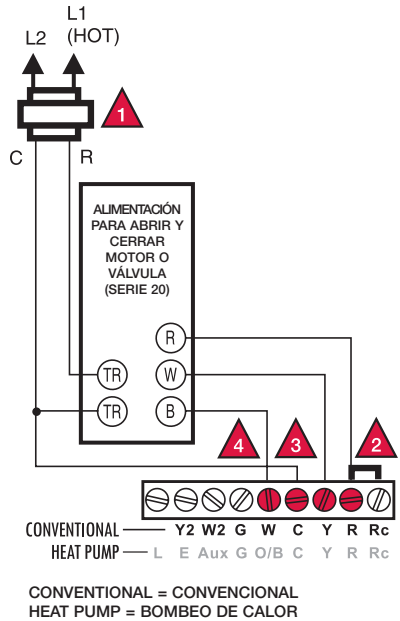
## Diagramas de cableado

- 1** Alimentación eléctrica. Provee medios de desconexión y protección contra sobrecarga según se requiera.
- 2** Empalme de fábrica. Sólo retírelo para sistemas de dos transformadores.
- 3** Conexión común de 24 VCA optativa.
- 4** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **Heat Only**.
- 5** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **1Heat/1Cool Heat Pump** y la válvula de cambio en **O** o **B**.
- 6** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **2Heat/1Cool Heat Pump**.
- 7** El terminal L recibe alimentación continua cuando el termostato se ajusta en Em Heat.
- 8** Instale el empalme de campo entre los terminales Aux y E si no hay relé de calefacción de emergencia.
- 9** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **2Heat/2Cool conventional**.

### Sistema sólo de calefacción típico con ventilador



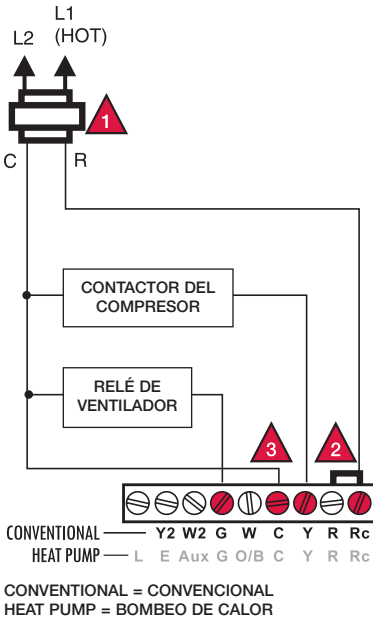
### Sistema sólo de calefacción (Serie 20)



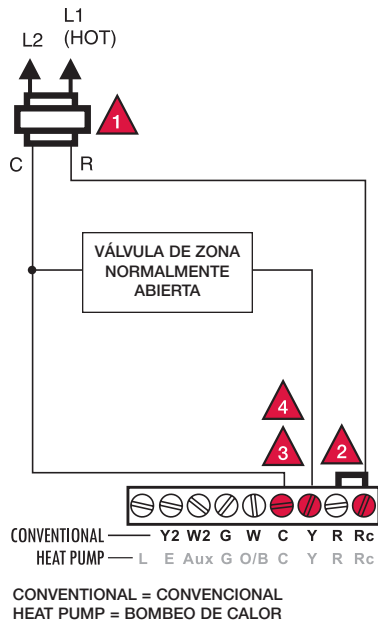
## Diagramas de cableado

- 1 Alimentación eléctrica. Provee medios de desconexión y protección contra sobrecarga según se requiera.
- 2 Empalme de fábrica. Sólo retírelo para sistemas de dos transformadores.
- 3 Conexión común de 24 VCA optativa.
- 4 En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **Heat Only**.
- 5 En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **1Heat/1Cool Heat Pump** y la válvula de cambio en **O** o **B**.
- 6 En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **2Heat/1Cool Heat Pump**.
- 7 El terminal L recibe alimentación continua cuando el termostato se ajusta en Em Heat.
- 8 Instale el empalme de campo entre los terminales Aux y E si no hay relé de calefacción de emergencia.
- 9 En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **2Heat/2Cool conventional**.

### Sistema sólo de refrigeración típico



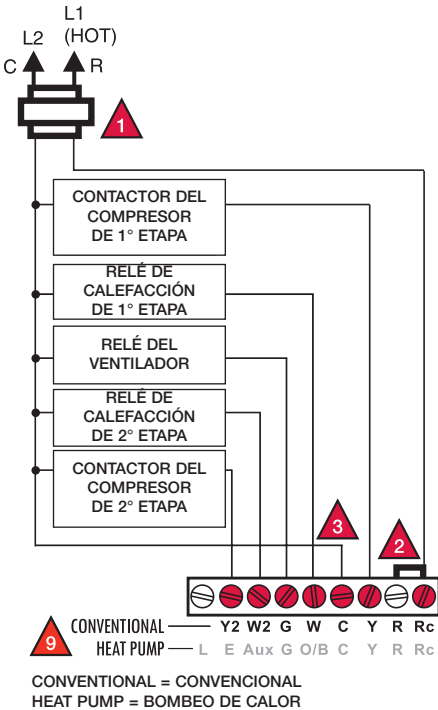
### Sistema sólo de calefacción (válvula de zona normalmente abierta)



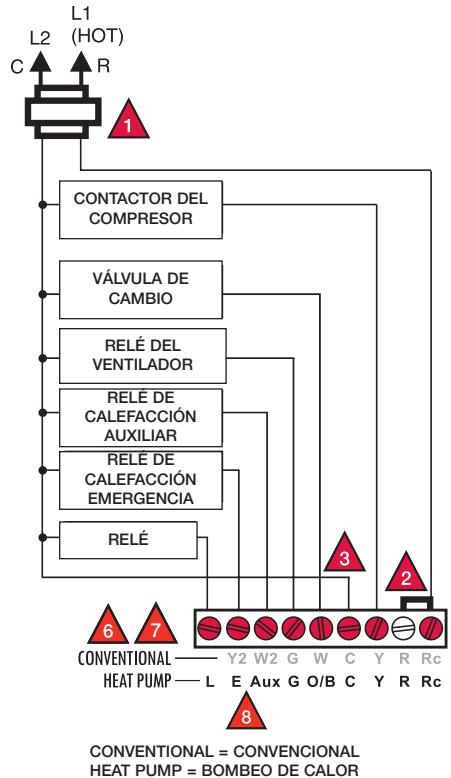
## Diagramas de cableado

- 1** Alimentación eléctrica. Provee medios de desconexión y protección contra sobrecarga según se requiera.
- 2** Empalme de fábrica. Sólo retírelo para sistemas de dos transformadores.
- 3** Conexión común de 24 VCA optativa.
- 4** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **Heat Only**.
- 5** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **1Heat/1Cool Heat Pump** y la válvula de cambio en **O** o **B**.
- 6** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **2Heat/1Cool Heat Pump**.
- 7** El terminal L recibe alimentación continua cuando el termostato se ajusta en Em Heat.
- 8** Instale el empalme de campo entre los terminales Aux y E si no hay relé de calefacción de emergencia.
- 9** En Configuración del instalador, fije el tipo de sistema en **2Heat/2Cool conventional**.

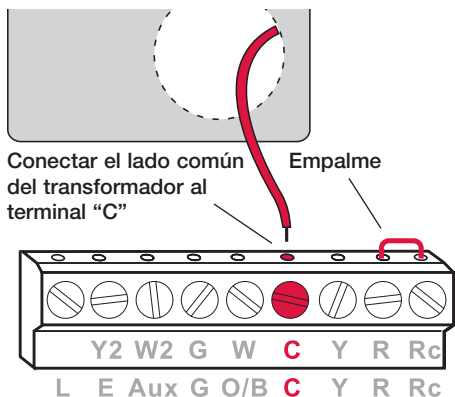
### Sistema típico 2H/2C (1 transformador)



### Sistema de bombeo de calor típico 2H/1C



## Opciones de alimentación y montaje

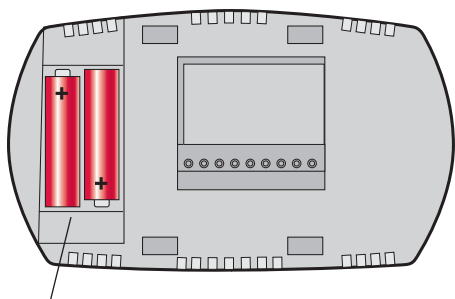


### Alimentación de CA

El termostato puede alimentarse con 24 VCA o con baterías.

Para cablear al termostato para alimentación de CA, conecte el lado común del transformador de refrigeración al terminal "C", tal como se muestra a la izquierda.

**Importante:** Sólo retire el empalme R/Rc para los sistemas de 2 transformadores. (Ver diagrama de cables de la página 5).



Instalar las baterías en la parte posterior del termostato (optativo, si se alimenta con CA).

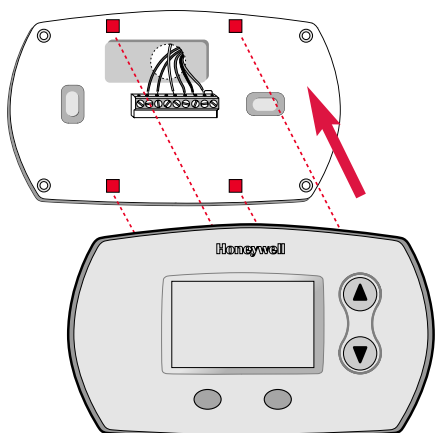
### Alimentación a batería

El termostato se puede alimentar sólo con baterías o, si se utiliza alimentación con CA, puede proporcionar la alimentación de respaldo a la pantalla durante los cortes de alimentación eléctrica.

Después de la instalación, las baterías se pueden cambiar sin retirar el termostato de la pared (ver página 15).

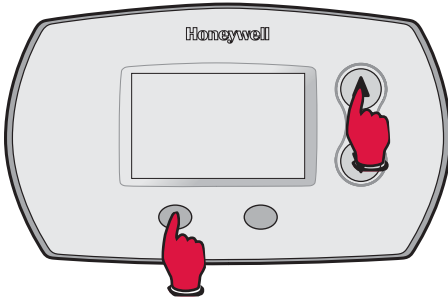
### Para montar el termostato

Alinee las 4 lengüetas del soporte de pared con las correspondientes ranuras de la parte posterior del termostato, después empuje suavemente hasta que el termostato encaje en su lugar.

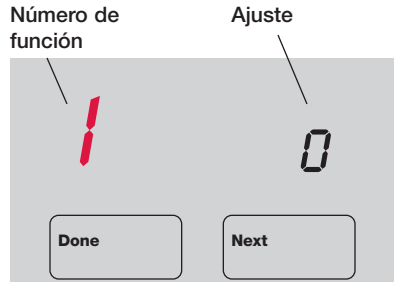


## Configuración del instalador

Siga el procedimiento a continuación para configurar el termostato a fin de que coincida con el sistema instalado y personalice la operación de las funciones como dese.



Para empezar, oprímidos ▲ y FAN hasta que la pantalla cambie



Oprima ▲ o ▼ para cambiar lo ajustes  
Oprima NEXT para avanzar hasta la función siguiente  
Oprima DONE para salir y guardar los ajustes

### Función de configuración Ajustes y opciones

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1 Tipo de sistema</b></p>   | <p><b>0 Calefacción de gas, petróleo o eléctrica con aire acondicionado</b></p> <p>1 Bombeo de calor 1 calor/1 frío</p> <p>2 Sólo calefacción (sistemas de 2 cables/alimentación de válvulas de zona para abrir y cerrar/válvulas de zona normalmente abiertas)</p> <p>3 Sólo calefacción con ventilador</p> <p>4 Sólo refrigeración</p> <p>5 Bombeo de calor 2 calor/1 frío</p> <p>6 Convencional 2 calor/2 frío</p> <p>7 Convencional 2 calor/1 frío</p> <p>8 Convencional 1 calor/2 frío</p> |
| <p><b>2 Válvula de cambio (terminal O/B)</b></p>  | <p><b>0 Válvula de cambio (terminal O/B energizado en refrigeración)</b></p> <p>1 Válvula de cambio (terminal O/B energizado en calefacción)</p>  |
| <p><b>3 Control de ventilador (calefacción)</b></p>   | <p><b>0 Estufa de gas o petróleo, el equipo controla el ventilador en calefacción</b></p> <p>1 Estufa eléctrica, el termostato controla el ventilador en calefacción</p>  |
| <p><b>5 Frecuencia del ciclo de calefacción (CPH: ciclos por hora)</b></p>                      | <p><b>5 Para estufas de gas o petróleo de menos del 90% de eficiencia</b></p> <p>1 Para sistemas de vapor o gravedad</p> <p>3 Para sistemas y estufas de agua caliente de más del 90% de eficiencia</p> <p>9 Para estufas eléctricas</p> <p>[Otras opciones de frecuencia del ciclo: 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11 ó 12 CPH]</p>  |
| <p><b>6 Frecuencia del ciclo de calefacción de segunda etapa/Calefacción auxiliar (CPH)</b></p> | <p><b>5 Para estufas de gas o petróleo de menos del 90% de eficiencia</b></p> <p>1 Para sistemas de vapor o gravedad</p> <p>3 Para sistemas y estufas de agua caliente de más del 90% de eficiencia</p> <p>9 Para estufas eléctricas</p> <p>[Otras opciones de frecuencia del ciclo: 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11 ó 12 CPH]</p>  |

**Continúa en la página siguiente >**

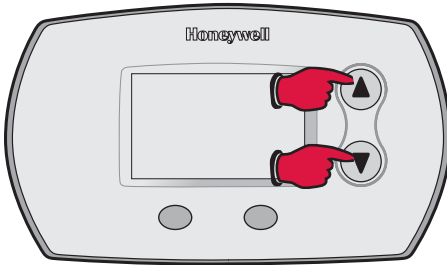
## Configuración del instalador

Función de configuración Ajustes y opciones

- |   |  |
|---|--|
| <b>8 Frecuencia del ciclo de la calefacción de emergencia (CPH)</b> | <b>9 Para calefacción eléctrica de emergencia</b><br>1 Para sistemas de vapor o gravedad<br>3 Para sistemas y estufas de agua caliente de más del 90% de eficiencia<br>5 Para estufas eléctricas<br>[Otras opciones de frecuencia del ciclo: 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11 ó 12 CPH] |
| <b>9 Frecuencia del ciclo del compresor (CPH)</b>                   | <b>3 Recomendada para la mayoría de los compresores</b><br>[Otras opciones de frecuencia del ciclo: 1, 2, 4, 5 ó 6 CPH]  |
| <b>10 Frecuencia del ciclo del compresor de segunda etapa (CPH)</b> | <b>3 Recomendada para la mayoría de los compresores</b><br>[Otras opciones de frecuencia del ciclo: 1, 2, 4, 5 ó 6 CPH]  |
| <b>12 Regulación de ajustes del sistema</b>                         | <b>0 Cambio manual (Heat/Cool/Off)</b><br>1 Cambio automático (Heat/Cool/Auto/Off) <b>**Ver página 14</b><br>2 Cambio automático sólo (Auto) <b>**Ver página 14</b>  |
| <b>14 Pantalla de temperatura</b>                                   | <b>0 Fahrenheit</b><br>1 Celsius   |
| <b>15 Protección del compresor</b>                                  | <b>5 Cinco minutos de compresor apagado <b>**Ver página 14</b></b><br>[Otras opciones: 0, 1, 2, 3 ó 4 minutos apagado]   |
| <b>26 Control de calefacción auxiliar</b>                           | <b>0 Comodidad</b><br>1 Economía   |
| <b>27 Escala de temperatura de calefacción</b>                      | <b>90</b> Punto de mayor temperatura de calefacción<br><b>40-89</b> Rango de temperaturas de calefacción (incrementos de 1°F o 0,5°C)  |
| <b>28 Escala de temperatura de refrigeración</b>                    | <b>50</b> Punto de menor temperatura de refrigeración<br><b>51-99</b> Rango de temperaturas de refrigeración (incrementos de 1°F o 0,5°C)  |

## Prueba del sistema del instalador

Siga el procedimiento a continuación para probar la calefacción, la refrigeración y el ventilador.



Para empezar, oprímidos los botones ▲ y ▼ hasta que la pantalla cambie



Oprima ▲ para encender el sistema  
 Oprima ▼ para apagar el sistema  
 Oprima **NEXT** para avanzar  
 Oprima **DONE** para terminar

### Prueba del sistema Estado del sistema

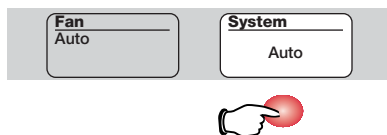
<b>10 Sistema de calefacción</b>	0 Calefacción y ventilador apagados. 1 Se enciende la calefacción. También el ventilador si la Función 1 ó 3 se fijan en "1" (ver página 8)
<b>20 Sistema de calefacción de emergencia</b>	0 Calefacción y ventilador apagados 1 Calefacción y ventilador encendidos 2 Se enciende la calefacción de segunda etapa (Aux)
<b>30 Sistema de refrigeración</b>	0 Compresor y ventilador apagados. 1 Compresor y ventilador encendidos. 2 Compresor de segunda etapa encendido.
<b>40 Sistema de ventilador</b>	0 Ventilador apagado. 1 Ventilador encendido.
<b>70 Información de termostato (sólo para referencia)</b>	71 Número de revisión de software (revisiones principales). 72 Número de revisión de software (revisiones secundarias). 73 Código de identificación de configuración (principal). 74 Código de identificación de configuración (secundario). 75 Código de fecha de configuración de producción (semana). 76 Código de fecha de configuración de producción (año).



### PRECAUCIÓN: PELIGRO DE DAÑO DEL EQUIPO

La protección del compresor (mínimo tiempo apagado) se pasa por alto durante las pruebas. Para impedir el daño del equipo, evite ciclar rápidamente el compresor.

## Cambio automático (Función 12)

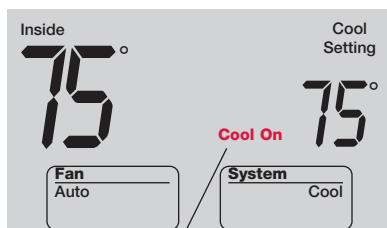


El cambio automático es una función usada en climas en los que el aire acondicionado y la calefacción se emplean el mismo día. Cuando el sistema se fija en Auto, el termostato selecciona automáticamente calefacción o refrigeración de acuerdo a la temperatura del interior.

Los ajustes de calor y frío deben tener un mínimo de separación de 3 grados. El termostato regula automáticamente estos ajustes para mantener la separación de 3 grados (llamada “banda muerta”).

La separación de 3 grados entre las temperaturas determinadas para la calefacción y la refrigeración es fija y no puede cambiarse.

## Protección de compresor incorporada (Función 15)



El mensaje titilará hasta que haya transcurrido el tiempo de reinicio seguro.

Esta función ayuda a evitar el daño al compresor del sistema de aire acondicionado o de bombeo de calor.

Puede ocasionarse daño si el compresor se reinicia demasiado pronto después del apagado. Esta función fuerza al compresor a aguardar unos minutos antes de volver a iniciarse.

Durante el tiempo de espera, titilará en la pantalla el mensaje Cool On o Heat On (sólo para bombeo de calor). Después de transcurrido el tiempo de seguridad, el mensaje deja de titilar y el compresor se enciende.

## Control de calefacción auxiliar (Función 26)

Los sistemas con bombeo de calor pueden ajustarse para funcionar de una de estas dos maneras:

**Ajuste para comodidad:** El termostato dará prioridad a la comodidad sobre la economía dependiendo del rendimiento de la bomba de calor, las condiciones de carga y de si el equipo requiere o no calor. Para subir la temperatura unos pocos grados activará a menudo la calefacción auxiliar.

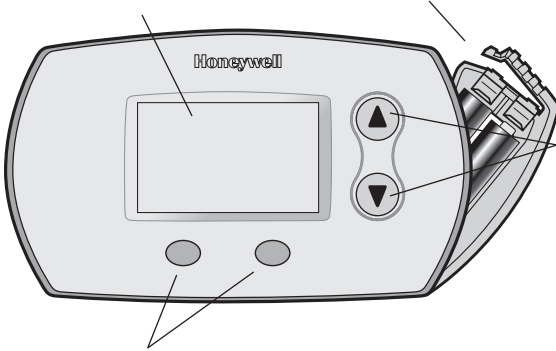
**Ajuste económico:** El termostato intentará llegar a la temperatura deseada sin activar la calefacción auxiliar. El termostato espera un período predeterminado antes de permitir la activación de la calefacción auxiliar, dependiendo del rendimiento de etapa del compresor y de en cuántos grados es cambiado el ajuste de temperatura.



## Referencia rápida de los controles

Pantalla digital

Porta-baterías (ver página 10)



**Botones de temperatura**  
Oprima para regular los ajustes de temperatura.

**Botones de función**

Oprima el botón debajo de cada función para ver o cambiar los ajustes (las funciones cambian según la tarea).

## Referencia rápida de la pantalla

Advertencia de batería baja

Calefacción auxiliar

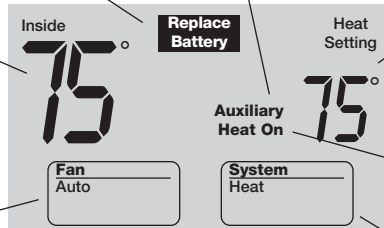
(Sólo para sistemas de bombeo de calor con calefacción auxiliar)

Temperatura interior actual

Ajuste del ventilador (Auto/On)

Botones de función

Oprima el botón debajo de cada función para ver o cambiar los ajustes (las funciones cambian según la tarea).



Ajuste de temperatura

Estado del sistema  
Heat On/Cool On  
(Si titila ver página 14)

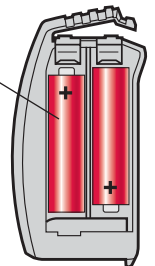
Ajuste del sistema  
Heat/Cool/Auto/Off/  
Em Heat

## Reemplazo de baterías

Oprima y tire para retirar baterías



Inserte baterías alcalinas AA nuevas y reinstale el porta-baterías



## En caso de dificultades

Si usted tiene dificultades con su termostato, pruebe las sugerencias que figuran a continuación. La mayoría de los problemas se pueden solucionar rápidamente.

### **Pantalla en blanco**

- Verifique el disyuntor y reinicie si es necesario.
- Asegúrese de que esté encendido el interruptor del sistema.
- Asegúrese de que esté bien cerrada la puerta de la estufa.
- Si el termostato se alimenta a batería, asegúrese de que estén correctamente instaladas baterías alcalinas AA nuevas (ver página 10).

### **Los ajustes de temperatura no cambian**

Asegúrese de que las temperaturas de calefacción y refrigeración se fijen en los rangos adecuados:

- Calefacción: 40° F a 90° F (4,5°C a 32°C)
- Refrigeración: 50° F a 99° F (10°C a 37°C)

Verifique la programación de escala de temperaturas (Función 27 y 28 en la página 12)

### **No responde el sistema de calefacción (Aparece "Heat On" en la pantalla)**

- Verifique 24 VCA en el equipo del lado secundario del transformador entre la alimentación y el común. Si no hay tensión, revise el equipo de calefacción para hallar la causa del problema.
- Verifique 24 VCA entre el terminal de calefacción (W) y el común del transformador. Si hay 24 VCA, el termostato funciona. Revise el equipo de calefacción para hallar la causa del problema.
- Verifique si están flojos o rotos los cables entre el termostato y el equipo de calefacción.

### **No responde el sistema de refrigeración (Aparece "Cool On" en la pantalla)**

- Verifique 24 VCA en el equipo del lado secundario del transformador entre la alimentación y el común. Si no hay tensión, revise el equipo de refrigeración para hallar la causa del problema.
- Verifique 24 VCA entre el terminal de refrigeración (Y) y el común del transformador. Si hay 24 VCA, el termostato funciona. Revise el equipo de refrigeración para hallar la causa del problema.
- Verifique si están flojos o rotos los cables entre el termostato y el equipo de refrigeración.

### **El ventilador no se enciende al requerirse calefacción**

- Verifique la Configuración del instalador, Función 3 (Control de ventilador) para asegurarse de que el control sea el correcto para coincidir con el tipo de sistema (ver página 11).

### **El bombeo de calor emite aire frío en modo calefacción o aire caliente en modo refrigeración**

- Verifique la Configuración del instalador, Función 2 (Válvula de cambio) para asegurarse de que esté correctamente configurada para su sistema (ver página 11).

### **Calor y frío al mismo tiempo o la calefacción no se apaga**

- Verifique la Configuración del instalador, Función 1 (Tipo de sistema) para asegurarse de que esté fijado de modo que coincida con el equipo de calefacción/refrigeración instalado (ver página 11).
- Asegúrese de que los cables de calefacción y refrigeración no hagan corto entre sí.

## En caso de dificultades

- El equipo de calefacción funciona en modo de refrigeración**
- Verifique la Configuración del instalador, Función 1 (Tipo de sistema) para asegurarse de que esté fijado de modo que coincida con el equipo de calefacción/refrigeración instalado (ver página 11).
- No se puede cambiar el ajuste del sistema a "Heat"**
- Verifique la Configuración del instalador, Función 1 (Tipo de sistema) para asegurarse de que esté fijado de modo que coincida con el equipo de calefacción instalado (ver página 11).
  - Cambie la Configuración del instalador, Función 12 (Ajuste del sistema) a Manual o Auto Changeover (ver página 11).
- No se puede cambiar el ajuste del sistema a "Cool"**
- Verifique la Configuración del instalador, Función 1 (Tipo de sistema) para asegurarse de que esté fijado de modo que coincida con el equipo de refrigeración instalado (ver página 11).
  - Cambie la Configuración del instalador, Función 12 (Ajuste del sistema) a Manual o Auto Changeover (ver página 12).
- "Heat On" no aparece**
- Cambie el ajuste del sistema a Heat y fije el nivel de temperatura por encima de la temperatura ambiente actual.
- "Cool On" no aparece**
- Cambie el ajuste del sistema a Cool y fije el nivel de temperatura por debajo de la temperatura ambiente actual.
- "Cool On" o "Heat On" titila**
- Está activado el tiempo de espera de protección del compresor. Aguarde 5 minutos que el sistema se reinicie de modo seguro, sin daño al compresor.

## Accesorios y piezas de repuesto

Comuníquese con su distribuidor para encargar piezas de repuesto.

**Portabaterías** .....Pieza 50007072-001

**Conjunto de placa de cubierta** .....Pieza 50002883-001  
(Para cubrir marcas dejadas por otros termostatos.)

## Especificaciones

### Rangos de temperatura

- Calefacción: 40° a 90°F (4,5° a 32°C)
- Refrigeración: 50° a 99°F (10° a 37°C)

### Temperatura ambiental

- 32° a 120°F (0° a 48,9°C)

### Temperatura de envío

- -20° a 120°F (-28,9° a 48,9°C)

### Humedad relativa de funcionamiento

- 5% a 90% (sin condensación)

### Dimensiones físicas

- 3-9/16" H x 5-13/16" A x 1-1/2" P
- 91 mm H x 147 mm A x 38 mm P

### Regímenes eléctricos

Terminal	Tensión (50/60Hz)	Corriente
<b>W (O/B)</b> Calefacción	20-30 VCA	0,02-1,0 A
(Pila)	750 mV CC	100 mA CC
<b>W2 (Aux)</b> Calefacción	20-30 VCA	0,02-0,5 A
<b>Y</b> Refrigeración	20-30 VCA	0,02-1,0 A
<b>Y2</b> Refrigeración	20-30 VCA	0,02-1,0 A
<b>G</b> Ventilador	20-30 VCA	0,02-0,5 A
<b>E</b> Calefacción de emergencia	20-30 VCA	0,02-1,0 A
<b>L</b> Reajuste del sistema de bombeo	20-30 VCA	0,02-0,5 A

## **Automation and Control Solutions**

Honeywell International Inc.

1985 Douglas Drive North

Golden Valley, MN 55422

[www.honeywell.com/yourhome](http://www.honeywell.com/yourhome)

Honeywell Limited-Honeywell Limitée

35 Dynamic Drive

Scarborough, Ontario M1V 4Z9



Impreso en EE.UU. en papel reciclado  
que contiene, por lo menos, un 10%  
de papel ya usado.

© Marca registrada en EE.UU.

© 2005 Honeywell International Inc.

Patentes pendientes. Todos los derechos reservados.

69-1783S 02-2005

# **Honeywell**